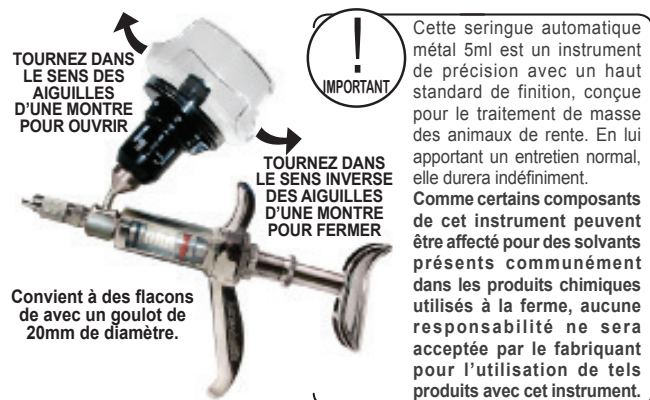


SERINGUE AUTOMATIQUE MÉTAL 5ML AVEC PORTE FLACON



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est essentiel que cet instrument et les seringues qui seront utilisées avec soient soigneusement stérilisés avant chaque utilisation. Le procédé de stérilisation commun est le suivant :

- 1 : Enlever la protection d'aiguille du porte flacon (pièce n°27) en tournant le cache d'un huitième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 : Mettez la seringue à l'envers afin que le porte flacon soit immergé dans une eau propre.
- 3 : Amorcez l'instrument et assurez vous qu'il est plein d'eau avant de stériliser.
- 4 : Enroulez l'instrument complet dans un linge propre et suspendez le dans un récipient d'eau. Faire bouillir, avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.

NOTE Suspendre l'instrument permet non seulement de l'enlever plus facilement mais également d'éviter les dommages.. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée. Dans de tels cas, suivre les instructions du fabricant de produits. **Ne pas tenter de stériliser à l'autoclave.**

- 5 : Enrouler un tissu autour de la poignée, retirer l'instrument du récipient et purger le en pompant sans liquide.

► Pour régler la dose :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage (pièce n°16)
- 2 : Faire tourner la tige de dosage (pièce n°17) jusqu'à ce que l'avant piston coïncide sur le cylindre avec la dose voulu
- 3 : Resserrer l'écrou de dosage.

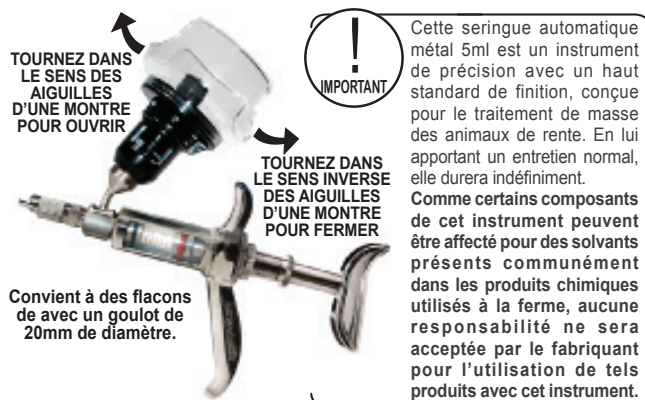
► Pour amorcer :

- 1 : Prépercer le centre du flacon de vaccin
- 2 : Ouvrez le porte flacon en tournant le cache de porte flacon (pièce n°25).
- 3 : Poussez doucement le flacon sur l'aiguille du porte flacon
- 4 : Tournez le cache du porte flacon pour refermer et sécuriser le flacon.
- 5 : Mettre l'aiguille et régler la seringue à la dose maximum
- 6 : Après fixation du flacon contenant la substance à injecter, tenir l'instrument aiguille vers le haut et pomper jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du cylindre.
- 7 : La seringue est prête à l'emploi lorsque qu'une petite goutte de vaccin apparait au bout de l'aiguille.



Des précautions doivent être prise pour s'assurer que le liquide à injecter ne rentre JAMAIS en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques contenus dedans peuvent causer des blessures graves à l'opérateur.

SERINGUE AUTOMATIQUE MÉTAL 5ML AVEC PORTE FLACON



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est essentiel que cet instrument et les seringues qui seront utilisées avec soient soigneusement stérilisés avant chaque utilisation. Le procédé de stérilisation commun est le suivant :

- 1 : Enlever la protection d'aiguille du porte flacon (pièce n°27) en tournant le cache d'un huitième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 : Mettez la seringue à l'envers afin que le porte flacon soit immergé dans une eau propre.
- 3 : Amorcez l'instrument et assurez vous qu'il est plein d'eau avant de stériliser.
- 4 : Enroulez l'instrument complet dans un linge propre et suspendez le dans un récipient d'eau. Faire bouillir, avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.

NOTE Suspendre l'instrument permet non seulement de l'enlever plus facilement mais également d'éviter les dommages.. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée. Dans de tels cas, suivre les instructions du fabricant de produits. **Ne pas tenter de stériliser à l'autoclave.**

- 5 : Enrouler un tissu autour de la poignée, retirer l'instrument du récipient et purger le en pompant sans liquide.

► Pour régler la dose :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage (pièce n°16)
- 2 : Faire tourner la tige de dosage (pièce n°17) jusqu'à ce que l'avant piston coïncide sur le cylindre avec la dose voulu
- 3 : Resserrer l'écrou de dosage.

► Pour amorcer :

- 1 : Prépercer le centre du flacon de vaccin
- 2 : Ouvrez le porte flacon en tournant le cache de porte flacon (pièce n°25).
- 3 : Poussez doucement le flacon sur l'aiguille du porte flacon
- 4 : Tournez le cache du porte flacon pour refermer et sécuriser le flacon.
- 5 : Mettre l'aiguille et régler la seringue à la dose maximum
- 6 : Après fixation du flacon contenant la substance à injecter, tenir l'instrument aiguille vers le haut et pomper jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du cylindre.
- 7 : La seringue est prête à l'emploi lorsque qu'une petite goutte de vaccin apparait au bout de l'aiguille.



Des précautions doivent être prise pour s'assurer que le liquide à injecter ne rentre JAMAIS en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques contenus dedans peuvent causer des blessures graves à l'opérateur.

SERINGUE AUTOMATIQUE MÉTAL 5ML AVEC PORTE FLACON



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est essentiel que cet instrument et les seringues qui seront utilisées avec soient soigneusement stérilisés avant chaque utilisation. Le procédé de stérilisation commun est le suivant :

- 1 : Enlever la protection d'aiguille du porte flacon (pièce n°27) en tournant le cache d'un huitième de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 : Mettez la seringue à l'envers afin que le porte flacon soit immergé dans une eau propre.
- 3 : Amorcez l'instrument et assurez vous qu'il est plein d'eau avant de stériliser.
- 4 : Enroulez l'instrument complet dans un linge propre et suspendez le dans un récipient d'eau. Faire bouillir, avec les aiguilles, pendant 10 à 20 minutes.

NOTE Suspendre l'instrument permet non seulement de l'enlever plus facilement mais également d'éviter les dommages.. La stérilisation chimique avec des solutions antiseptiques est parfois pratiquée. Dans de tels cas, suivre les instructions du fabricant de produits. **Ne pas tenter de stériliser à l'autoclave.**

- 5 : Enrouler un tissu autour de la poignée, retirer l'instrument du récipient et purger le en pompant sans liquide.

► Pour régler la dose :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage (pièce n°16)
- 2 : Faire tourner la tige de dosage (pièce n°17) jusqu'à ce que l'avant piston coïncide sur le cylindre avec la dose voulu
- 3 : Resserrer l'écrou de dosage.

► Pour amorcer :

- 1 : Prépercer le centre du flacon de vaccin
- 2 : Ouvrez le porte flacon en tournant le cache de porte flacon (pièce n°25).
- 3 : Poussez doucement le flacon sur l'aiguille du porte flacon
- 4 : Tournez le cache du porte flacon pour refermer et sécuriser le flacon.
- 5 : Mettre l'aiguille et régler la seringue à la dose maximum
- 6 : Après fixation du flacon contenant la substance à injecter, tenir l'instrument aiguille vers le haut et pomper jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du cylindre.
- 7 : La seringue est prête à l'emploi lorsque qu'une petite goutte de vaccin apparait au bout de l'aiguille.



Des précautions doivent être prise pour s'assurer que le liquide à injecter ne rentre JAMAIS en contact avec aucune partie du corps de l'opérateur. Les produits chimiques contenus dedans peuvent causer des blessures graves à l'opérateur.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

► Après usage :

- 1 : Enlevez tous résidus du liquide injecté en rinçant abondamment avec un mélange d'eau chaude et de détergent. Effectuez un second rinçage à l'eau chaude et propre.

!

IMPORTANT

Ne pas stocker votre instrument encore rempli de produit.

► Pour remplacer les rondelles en caoutchouc :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum
- 2 : Retirez l'écrou de cylindre (pièce n°15)
- 3 : Tenir la monture d'aiguille (pièce n°5) et retirer la poignée arrière
- 4 : Retirez le cylindre avant de dévisser le piston (pièce n°14)
- 5 : Remplacez le joint (pièce n°13) en prenant soin de ne pas abîmer le filetage
- 6 : Remettre le piston dans le cylindre et réassembler.

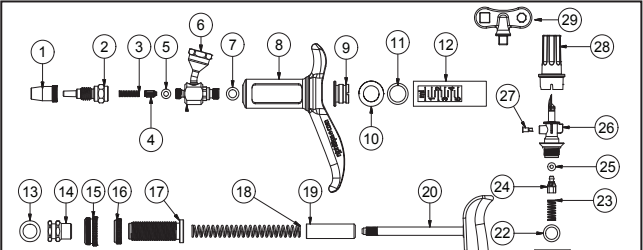
► Instructions pour la lubrification

Si cet instrument devient difficile à utiliser, une lubrification du piston est sûrement nécessaire.

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum (pièce n°16)
- 2 : Faire de même avec l'écrou de cylindre (pièce n°15)
- 3 : Tenir la monture d'aiguille et retirer la poignée arrière
- 4 : Enlever le cylindre
- 5 : Mettre quelques gouttes de lubrifiants sur le joint du piston
- 6 : Remettre le piston dans le cylindre et réassembler.

► Démontez la valve d'accès du porte flacon :

- 1 : Utiliser la clé fournie (pièce n°29) et l'insérer dans le cache d'aiguille (pièce n°28).
- 2 : Dévisser l'aiguille du porte flacon pour avoir accès à la valve et au ressort
- 3 : Une fois l'entretien ou le remplacement de pièces effectués, remonter l'ensemble.



Légende

1 : Ecrou d'aiguille	17 : Tige de dosage
2 : Monture d'aiguille	18 : Ressort
3 : Ressort de la valve d'admission	19 : Protection de ressort
4 : Valve d'admission	20 : Poignée arrière
5 : Joint de la monture d'aiguille	21 : Rondelle de l'aiguille du porte flacon
6 : Système d'admission	22 : Ressort de la valve d'entrée
7 : Joint du système d'admission	23 : Valve d'entrée
8 : Corps	24 : Rondelle de la valve d'entrée
9 : Tête de monatge	25 : Cache du porte flacon
10 : Rondelle de montage	26 : Sortie d'air
11 : Rondelle de cylindre	27 : Aiguille du porte flacon
12 : Cylindre	28 : Cache d'aiguille
13 : Joint du piston	29 : Clé
14 : Piston	
15 : Ecrou de cylindre	
16 : Ecrou de dosage	

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

► Après usage :

- 1 : Enlevez tous résidus du liquide injecté en rinçant abondamment avec un mélange d'eau chaude et de détergent. Effectuez un second rinçage à l'eau chaude et propre.

!

IMPORTANT

Ne pas stocker votre instrument encore rempli de produit.

► Pour remplacer les rondelles en caoutchouc :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum
- 2 : Retirez l'écrou de cylindre (pièce n°15)
- 3 : Tenir la monture d'aiguille (pièce n°5) et retirer la poignée arrière
- 4 : Retirez le cylindre avant de dévisser le piston (pièce n°14)
- 5 : Remplacez le joint (pièce n°13) en prenant soin de ne pas abîmer le filetage
- 6 : Remettre le piston dans le cylindre et réassembler.

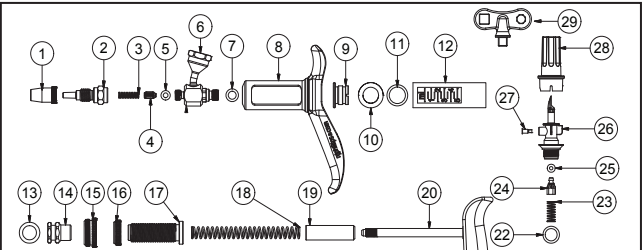
► Instructions pour la lubrification

Si cet instrument devient difficile à utiliser, une lubrification du piston est sûrement nécessaire.

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum (pièce n°16)
- 2 : Faire de même avec l'écrou de cylindre (pièce n°15)
- 3 : Tenir la monture d'aiguille et retirer la poignée arrière
- 4 : Enlever le cylindre
- 5 : Mettre quelques gouttes de lubrifiants sur le joint du piston
- 6 : Remettre le piston dans le cylindre et réassembler.

► Démontez la valve d'accès du porte flacon :

- 1 : Utiliser la clé fournie (pièce n°29) et l'insérer dans le cache d'aiguille (pièce n°28).
- 2 : Dévisser l'aiguille du porte flacon pour avoir accès à la valve et au ressort
- 3 : Une fois l'entretien ou le remplacement de pièces effectués, remonter l'ensemble.



Légende

1 : Ecrou d'aiguille	17 : Tige de dosage
2 : Monture d'aiguille	18 : Ressort
3 : Ressort de la valve d'admission	19 : Protection de ressort
4 : Valve d'admission	20 : Poignée arrière
5 : Joint de la monture d'aiguille	21 : Rondelle de l'aiguille du porte flacon
6 : Système d'admission	22 : Ressort de la valve d'entrée
7 : Joint du système d'admission	23 : Valve d'entrée
8 : Corps	24 : Rondelle de la valve d'entrée
9 : Tête de monatge	25 : Cache du porte flacon
10 : Rondelle de montage	26 : Sortie d'air
11 : Rondelle de cylindre	27 : Aiguille du porte flacon
12 : Cylindre	28 : Cache d'aiguille
13 : Joint du piston	29 : Clé
14 : Piston	
15 : Ecrou de cylindre	
16 : Ecrou de dosage	

ENTRETIEN ET MAINTENANCE :

► Après usage :

- 1 : Enlevez tous résidus du liquide injecté en rinçant abondamment avec un mélange d'eau chaude et de détergent. Effectuez un second rinçage à l'eau chaude et propre.

!

IMPORTANT

Ne pas stocker votre instrument encore rempli de produit.

► Pour remplacer les rondelles en caoutchouc :

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum
- 2 : Retirez l'écrou de cylindre (pièce n°15)
- 3 : Tenir la monture d'aiguille (pièce n°5) et retirer la poignée arrière
- 4 : Retirez le cylindre avant de dévisser le piston (pièce n°14)
- 5 : Remplacez le joint (pièce n°13) en prenant soin de ne pas abîmer le filetage
- 6 : Remettre le piston dans le cylindre et réassembler.

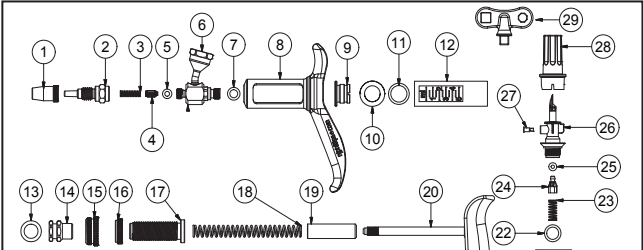
► Instructions pour la lubrification

Si cet instrument devient difficile à utiliser, une lubrification du piston est sûrement nécessaire.

- 1 : Desserrer l'écrou de dosage au maximum (pièce n°16)
- 2 : Faire de même avec l'écrou de cylindre (pièce n°15)
- 3 : Tenir la monture d'aiguille et retirer la poignée arrière
- 4 : Enlever le cylindre
- 5 : Mettre quelques gouttes de lubrifiants sur le joint du piston
- 6 : Remettre le piston dans le cylindre et réassembler.

► Démontez la valve d'accès du porte flacon :

- 1 : Utiliser la clé fournie (pièce n°29) et l'insérer dans le cache d'aiguille (pièce n°28).
- 2 : Dévisser l'aiguille du porte flacon pour avoir accès à la valve et au ressort
- 3 : Une fois l'entretien ou le remplacement de pièces effectués, remonter l'ensemble.



Légende

1 : Ecrou d'aiguille	17 : Tige de dosage
2 : Monture d'aiguille	18 : Ressort
3 : Ressort de la valve d'admission	19 : Protection de ressort
4 : Valve d'admission	20 : Poignée arrière
5 : Joint de la monture d'aiguille	21 : Rondelle de l'aiguille du porte flacon
6 : Système d'admission	22 : Ressort de la valve d'entrée
7 : Joint du système d'admission	23 : Valve d'entrée
8 : Corps	24 : Rondelle de la valve d'entrée
9 : Tête de monatge	25 : Cache du porte flacon
10 : Rondelle de montage	26 : Sortie d'air
11 : Rondelle de cylindre	27 : Aiguille du porte flacon
12 : Cylindre	28 : Cache d'aiguille
13 : Joint du piston	29 : Clé
14 : Piston	
15 : Ecrou de cylindre	
16 : Ecrou de dosage	

SELON NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRIQUANT SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER CES SPÉCIFICATIONS À N'IMPORTE QUEL MOMENT. TOUS LES PRODUITS NJ PHILLIPS SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE. CE NUMÉRO DE SÉRIE EST FIXÉ AU PRODUIT POUR PERMETTRE UNE MEILLEURE TRAÇABILITÉ ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENLEVÉ EN VUE D'UNE MAINTENANCE ÉVENTUELLE DU PRODUIT.

SELON NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRIQUANT SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER CES SPÉCIFICATIONS À N'IMPORTE QUEL MOMENT. TOUS LES PRODUITS NJ PHILLIPS SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE. CE NUMÉRO DE SÉRIE EST FIXÉ AU PRODUIT POUR PERMETTRE UNE MEILLEURE TRAÇABILITÉ ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENLEVÉ EN VUE D'UNE MAINTENANCE ÉVENTUELLE DU PRODUIT.

SELON NOTRE POLITIQUE D'AMÉLIORATION CONTINUE, LE FABRIQUANT SE RÉSERVE LE DROIT DE CHANGER CES SPÉCIFICATIONS À N'IMPORTE QUEL MOMENT. TOUS LES PRODUITS NJ PHILLIPS SONT IDENTIFIÉS PAR UN NUMÉRO DE SÉRIE UNIQUE. CE NUMÉRO DE SÉRIE EST FIXÉ AU PRODUIT POUR PERMETTRE UNE MEILLEURE TRAÇABILITÉ ET NE DOIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENLEVÉ EN VUE D'UNE MAINTENANCE ÉVENTUELLE DU PRODUIT.